

* * *

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

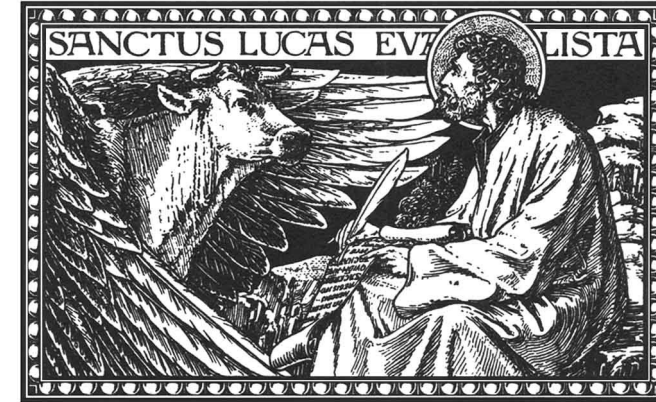
✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For Barry & Susan Rafferty

✠ *THIS SUNDAY, OCTOBER 23* at 2:00 PM, the Windsor Tridentine Mass Association will celebrate our 20th Anniversary with a Solemn High Mass here at Assumption Church. The celebrant will be Fr. Jonathan Robinson, founder of the Toronto Oratory and St. Philip’s Seminary. Our choir will sing Louis Vierne’s *Messe Solennelle*. A dinner will follow the Mass in the Social Hall of Holy Name of Mary Church at 4:15 PM, at which Fr. Robinson will speak about the founding and work of the Oratory. Tickets for the dinner are available after Mass at the missal table. Flyers are also available that you can distribute to others who may be interested in attending. The deadline for dinner ticket orders is today, Tuesday, October 18. We hope you will be able to join us for this joyous event in the history of our community.

✠ *ON WEDNESDAY, NOVEMBER 2 AT 6:00 PM*, Detroit’s St. Josaphat Church will celebrate the traditional Three Masses of All Souls Day. Low Masses will be celebrated simultaneously at the four side altars of the church at 6:00 PM, and a Solemn High Mass will be held at the high altar at 7:00 PM. No Tridentine Masses will take place here at Assumption Church that day, as the parish has scheduled a Novus Ordo Mass for that evening.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

October 18, 2011

7:00 P.M.

ST. LUKE, EVANGELIST

* * *

Holy Mass will begin with the chanted Introit today.

INTROIT *Psalm 138. 17*

Mihi autem nimis honorāti sunt amīci tui, Deus: nimis confortātus est principātus eōrum. *Psalm 138. 1, 2* Dómine, probásti me, et cognovísti me: tu cognovísti sessiōnem meam et resurrectiōnem meam. ✠ Glória Patri. Mihi autem.

To me Thy friends, O God, are made exceedingly honorable: their principality is exceedingly strengthened. Psalm 138. 1, 2 Lord, Thou hast proved me and known me: Thou hast known my sitting down and my rising up. ✠. Glory be to the Father. To me Thy friends.

KYRIE ELEISON *Mass IV – Cunctípotens Génitor Deus*

Blue Hymnal, page 15

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Ambrosian*

Handout

COLLECT

Intervéniat pro nobis, quæsumus, Dómine, sanctus tuus Lucas Evangelísta: qui crucis mortificatiōnem júgiter in suo córpore, pro tui nóminis honóre, portávit. Per Dóminum.

Let Holy Luke, Thine Evangelist, we beseech Thee, O Lord, intercede for us, who for the glory of Thy name ever bore in his body the mortification of the cross. Through our Lord.

EPISTLE 2 Corinthians 8. 16-24

Fratres: Grátias ago Deo, qui dedit eándem sollicitúdinem pro vobis in corde Titi, quóniam exhortatióinem quidem suscepit: sed cum sollicitior esset, sua voluntáte profectus est ad vos. Mísimus étiam cum illo fratrem, cujus laus est in Evangélio per omnes ecclésiās: non solum autem, sed et ordinátus est ab ecclésiis comes peregrinatiónis nostræ in hanc grátiam, quæ ministrátur a nobis ad Dómini glóriam, et destinátam voluntátem nostram: devitántes hoc, ne quis nos vitúperet in hac plenitúdine, quæ ministrátur a nobis. Providémus enim bona non solum coram Deo, sed étiam coram homínibus. Mísimus autem cum illis et fratrem nostrum, quem probávimus in multis sæpe sollicitum esse: nunc autem multo sollicitiorem, confidéntia multa in vos, sive pro Tito, qui est sócius meus et in vos adjútor, sive fratres nostri, Apóstoli ecclésiárum, glória Christi. Ostensiónem ergo, quæ est caritátis vestræ, et nostræ glóriæ pro vobis, in illos osténdite in fáciem ecclésiárum.

GRADUAL Psalm 18. 5, 2

In omnem terram exivit sonus eórum: et in fines orbis terræ verba eórum. ✠. Cæli enarrant glóriam Dei: et ópera mánuum ejus annúntiat firmaméntum.

ALLELUIA St. John. 15, 16

Allelúja, allelúja. ✠. Ego vos elégi de mundo, ut eátis, et fructum afferátis, et fructus vester máneat. Allelúja.

GOSPEL St. Luke 10. 1-9

In illo témpore: Designávit Dóminus et álios septuaginta duos: et misit illos binos ante fáciem suam in omnem civitátem et locum, quo erat ipse ventúrus. Et dicébat illis: Messis quidem multa, operárii autem pauci. Rogáte ergo Dóminum messis, ut mittat operários in messem suam. Ite: ecce ego mitto vos sicut agnos inter lupos. Nolite portáre sácculum, neque peram, neque calceaménta, et néminem per viam salutavéritis. In quamcúmque domum intravéritis, primum dicite: Pax huic dómui: et si ibi fuerit filius pacis, requiescet super illum pax vestra: sin autem, ad vos revertétur. In eádem autem domo manéte, edéntes et bibéntes quæ apud illos sunt: dignus est enim operárius mercéde sua. Nolite transíre de domo in domum. Et in quamcúmque civitátem

Brethren: I give thanks to God, Who hath given the same carefulness for you in the heart of Titus, for indeed he accepted the exhortation; but being more careful, of his own will he went unto you. We have sent also with him the brother, whose praise is in the Gospel through all the churches; and not that only, but he was also ordained by the churches companion of our travels for this grace, which is administered by us to the glory of the Lord and our determined will: avoiding this, lest any man should blame us in this abundance which is administered by us; for we forecast what may be good not only before God, but also before men. And we have sent with them our brother also, whom we have proved diligent in many things; but now much more diligent, with much confidence in you, either for Titus, who is my companion and fellow-laborer towards you, or our brethren, the apostles of the churches, the glory of Christ. Wherefore show ye to them, in the sight of the churches, the evidence of your charity, and of our boasting on your behalf.

Their sound went forth into all the earth: and their words to the ends of the world. ✠. The heavens show forth the glory of God; and the firmament declareth the work of His hands.

Alleluia, alleluia. ✠. I have chosen you out of the world, that you should go, and should bring forth fruit; and your fruit should remain. Alleluia.

At that time, the Lord appointed also other seventy-two; and He sent them two and two before His face into every city and place whither He Himself was to come. And He said to them: The harvest indeed is great, but the laborers are few; pray ye therefore the Lord of the harvest that He send laborers into His harvest. Go, behold I send you as lambs among wolves. Carry neither purse, nor scrip, nor shoes; and salute no man by the way. Into whatsoever house you enter, first say: Peace be to this house: and if the son of peace be there, your peace shall rest upon him: but if not, it shall return to you, and in the same house remain, eating and drinking such things as they have: for the laborer is worthy of his hire. Remove not from house to house. And into what city soever you enter, and they receive you, eat such things as are set before you; and heal the sick that are therein; and say to

intravéritis, et suscepérint vos, manducáte quæ apponúntur vobis: et curáte infirmos, qui in illa sunt, et dicite illis: Appropinquávit in vos regnum Dei.

CREDO III

OFFERTORY ANTIPHON Psalm 138. 17

Mihi autem nimis honoráti sunt amíci tui, Deus: nimis confortátus est principátus eórum.

OFFERTORY HYMN EXSÚLTET ORBIS GÁUDIIS (Latin verses only)

SECRET

Donis cælestibus da nobis, quæsumus, Dómine, líbera tibi mente servíre: ut múnera quæ deférimus, interveniénte beáto Evangelísta tuo Luca, et medélam nobis operéntur et glóriam. Per Dóminum.

PREFACE OF THE APOSTLES

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, Te, Dómine, supplicíter exoráre, ut gregem tuum pastor ætérne non déseras: sed per beátos Apóstolos tuos, continúa protectióne custódiās. Ut iisdem rectóribus gubernétur, quos óperis tui vicários eidem contulísti præesse pastóres. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militía cælestis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

SANCTUS Mass IV – Cunctípotens Génitor Deus

CANON MISSAE

PATER NOSTER Congregation sings only the concluding “Sed líbera nos a malo.”

AGNUS DEI Mass IV – Cunctípotens Génitor Deus

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON St. Matthew 19. 28

Vos, qui secúti estis me, sedébitis super sedes, judicántes duódecim tribus Israël.

POSTCOMMUNION COLLECT

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, quod de sancto altári tuo accépimus, précibus beáti Evangelístæ tui Lucae, sanctíficet ánimas nostras, per quod tuti esse possimus. Per Dóminum.

DISMISSAL & BLESSING

them: The kingdom of God is come nigh unto you.

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

To me Thy friends, O God, are made exceedingly honorable: their principality is exceedingly strengthened.

Handout

By these heavenly gifts, we beseech Thee, O Lord, grant us to serve Thee with freedom of mind: so that through the intercession of Thy blessed Evangelist Luke, the offerings we bring may win for us from Thee both healing and glory. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, to entreat Thee humbly, O Lord, that Thou wouldst not desert Thy flock, O everlasting Shepherd, but, through Thy blessed Apostles, wouldst keep it under Thy constant protection; that it may be governed by those same rulers, whom as vicars of Thy work, Thou didst set over it to be its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, ever more saying:

Blue Hymnal, page 17

Blue Hymnal, page 17

You who have followed Me shall sit upon seats, judging the twelve tribes of Israel.

Grant, we beseech Thee, almighty God, that what we have received at Thy holy altar, may by the prayers of Thy blessed Evangelist Luke, hallow our souls and keep us in safety. Through our Lord.